|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | スペイン語 |
| 27 | パスポートの再発行や在留資格の更新 | Reemisión de pasaporte y Renovación de la categoría de residencia |
| 台風○号や○○地震の影響により在留期間内に出国することができなかった又は出国することが困難な外国人観光客の方へ台風○号や○○地震の影響により、在留期間内に出国することができなかった又は出国することが困難な外国人観光客の方に対し、出国のために必要な手続などについて１ 出国のための手続（１）パスポートを持っている方出国前に，在留期間の更新手続などを行う必要があります。あらかじめ最寄りの出入国在留管理局（入管）で手続をしてください。（２）パスポートを持っていない方出入国在留管理局（入管）で手続をする前に，パスポートなど出国に必要な渡航文書の発給を受けた上で、上記（１）の手続を行う必要があります。 渡航文書の発給に関しては、最寄りの駐日外国公館にご相談下さい。２ その他のお問い合わせ その他、出入国手続に関するお問い合わせは以下のインフォメーションセンターにお問い合わせ下さい。○外国人在留総合インフォメーションセンター平日午前 ： ～午後 ：ＴＥＬ： － －パスポートをなくした場合は、 自国の大使館で、パスポート再発行の手続きをしてください。必要な書類は、大使館で確認してください。在留カードをなくした場合は、あなたが住んでいるところの出入国在留管理局（入管）で再交付の手続きをしてください。 | A los turistas extranjeros que no pudieron o tuvieron dificultades para salir de Japón dentro de su período de estadía debido a los efectos del tifón número 〇 o el terremoto 〇〇A los turistas extranjeros que no pudieron o tuvieron dificultades para salir de Japón dentro de su período de estadía debido a los efectos del tifón 〇 o el terremoto 〇〇, les proporcionamos información sobre los trámites necesarios para la salida.1 Trámites para salir de Japón（1）Quienes tienen pasaporteAntes de salir de Japón, deberá realizar los trámites como la renovación de su período de estadía. Sírvanse realizar los trámites en la Oficina de Inmigración más cercana.（2）Quienes no tienen pasaporteAntes de realizar los trámites en la Oficina de Inmigración, deberán recibir los documentos de viaje necesarios para la salida, como un pasaporte, y luego realizar los trámites (1) arriba mencionado. En cuanto a la emisión de documentos de viaje, comuníquese con su embajada o consulado más cercana en Japón.2 Otras consultas Para más consultas sobre los trámites de inmigración, comuníquese con el siguiente centro de información:○Centro de Información General para Residentes ExtranjerosEntre semana, : a.m. a : p.m.Teléfono: － －En caso de perder su pasaporte, debe ir a la embajada de su país para que se lo vuelvan a emitir. Sobre los documentos requeridos, verifique en la embajada de su país.Si pierde su tarjeta de residencia (zairyū kādo), realice el trámite de reemisión en la Oficina de Inmigración del lugar donde reside. |